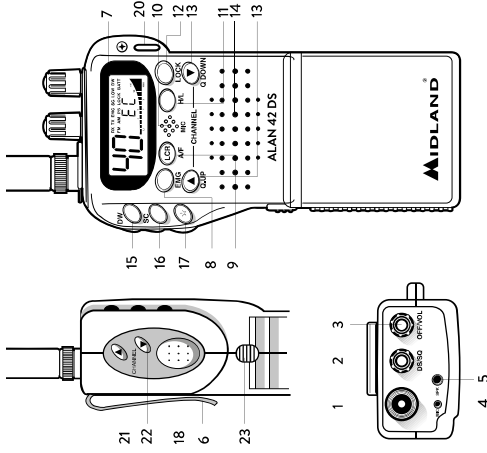


Lieferumfang

- › 1 CB Handfunkgerät
- › Stecker-Ladegerät für 8 Wignonzellen
- › Batterie-/Alkulerpack für 6 Alkali-Batterien vom Typ AA
- › Batterie-/Alkulerpack für 8 aufladbare Wignonzellen vom Typ AA mit Netzanschluss
- › Bordspannungsadapter mit Antennenanschluss SO 239 für den Mobilbetrieb
- › Antenne
- › Gürtelclip
- › Trageschlaufe

Beschreibung der Bedienelemente

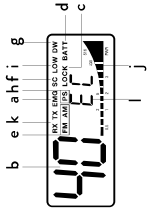


- 1. Antennenschluss BNC**
Zum Anschluss der mittelwertigen Flexantenne oder einer anderen geeigneten CB-Funk-Antenne an das Alan 42 DS.
- 2. Squelch Knopf**
Ermöglicht, den Schwellwert der Rauschsperrre einzustellen, oder die automatische Rauschsperrre (Digital Squelch) einzuschalten.
- 3. Ein-/Ausschalter, Lautstärkeregl. Off-VOL**
Über diesen Drehregler wird das Gerät ein- und ausgeschaltet sowie die Lautstärke eingestellt. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke.
- 4. Mikrofonbuchse:** Hier können Sie ein externes Mikrofon mit Sendetaste (PTT) oder VOX-Funktion anschließen.

2 |

Alan 42 DS Bedienungsanleitung

- 5. Externer Lautsprecheranschluss:** An diese Buchse kann ein externer Wiedergabelautsprecher angeschlossen werden.
- 6. Gürteltrageclip**
- 7. Multifunktions-Display mit Hintergrundbeleuchtung**



In dem Display werden die folgenden Informationen angezeigt:

- EMG:** Direktschaltung auf den Notrufkanal
 - Kanalnummer:** (von 1 bis 40)
 - LOCK:** Tastatursperre ist eingeschaltet
 - BATT:** Batteriezustandsanzeige
 - AM/FM:** Zeigt die Modulationsart und ob der Noise Blanker aktiviert ist (in diesem Fall blinkt dieser Indikator)
 - SC:** Kanalsuchlauf aktiviert
 - DW:** Zweikanalüberwachung (Dual Watch)
 - P.S.:** Energiesparmodus aktiviert
 - LOW:** erscheint, wenn das Funkgerät auf niedrige Sendeleistung schaltet
 - Anzeige für relative Empfangs- und Sendeleistung**
 - RX-TX-Anzeige:** TX=Sendebetriebl, RX=Empfangsbetrieb
 - Anzeige des gewählten Frequenzbandes.**
- Taste EMG:** Auf Knopfdruck läßt sich der Notrufkanal 9 direkt einschalten. In der Anzeige erscheint der Schriftzug EMG. Die manuelle Kanalauswahl ist gesperrt, solange die EMG-Funktion aktiv ist. Zum deaktivieren dieser Funktion, drücken Sie erneut die Taste „EMG“.
 - Taste A/F-LCR:** Auswahl der gewünschten Betriebsart (AM/FM). Die eingestellte Betriebsart wird entsprechend im Display angezeigt. Wird ein Frequenzband gewählt, das nur in der Betriebsart F1M arbeitet, übernimmt die Taste „A/F-LCR“ statt der Betriebsartwahl die LCR-Funktion (Last Channel Recall – Aufruf des zuletzt genutzten Kanals).
 - Mikrofon:** Sprechen Sie beim Senden mit normaler Lautstärke in das Mikrofon.
 - Taste H/L:** Mit diesem Schalter läßt sich die HF-Sendeleistung umschalten. Im Display wird die aktuell eingestellte Sendeleistungsebene angezeigt: High (hohe Leistung, 4 W) oder Low (niedrige Leistung, 1 W).
 - Taste LOCK:** Drücken dieser Taste sperrt alle Funktionstasten. Dadurch ist

3 |

Alan 42 DS Bedienungsanleitung

eine wesentliche Beteiligung von Tasten ausgeschlossen. Erneutes Drücken der LOCK-Taste entriegelt die Tastatur.

13. Tasten QUICK UP/DOWN: Die Taste QUICK UP schaltet 10 Kanäle höher, während die Taste Quick DOWN 10 Kanäle tiefer schaltet.

14. Lautsprecher

15. Taste Dual Watch: Taste zum Aktivieren der Zweikanalüberwachung (DUAL WATCH), die eine zeitgleiche Überwachung von zwei beliebigen Kanälen Ihrer Wahl erlaubt.

Sobald auf einem dieser Kanäle ein Empfangssignal anliegt, das die eingestellte Schwelle der Rauschsperrre überschreitet, stoppt das Funkgerät auf diesem Kanal und Sie hören das empfangende Signal. Fällt das Signal für längere Zeit aus, schaltet das Funkgerät nach ca. 4 Sekunden wieder zwischen den beiden eingestellten Kanälen hin und her. Einstellen der Zweikanalüberwachung:

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Stellen Sie den Squelch Regler auf die gewünschte Ansprechschwelle.
- Mit dem Kanalwahltaasten den ersten gewünschten Kanal einstellen.
- Taste „DW“ drücken.
- Mit dem Kanalwahltaasten den zweiten Kanal einstellen
- Taste „DW“ erneut betätigen.
- Zum Ausschalten der Zweikanalüberwachung drücken Sie erneut die Taste „DW“ oder betätigen Sie die Sendetaste (PTT).

16. Taste SC/Noise Blanker

Taste zum Aktivieren der Kanalsuchfunktion „SCAN“. Durch Einschalten des Suchlaufbetriebs lassen sich belegte Kanäle automatisch finden.

- Den Squelch-Knopf im Uhrzeigersinn drehen bis das Hintergrundrauschen verstummt. Oder den Knopf ganz gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den digitalen Squelch zu verwenden.
- Drücken Sie die Taste „SC“. Das CB-Funkgerät startet den Suchlauf.
- Der Suchlauf stoppt, sobald ein belegter Kanal gefunden ist.
- Im Sendemodus ist die Funktion „SCAN“ deaktiviert.
- Halten Sie die SCAN-Taste 2 Sekunden gedrückt, um den Noise Blanker-Filter zu aktivieren. „AM“ oder „FM“ blinkt auf dem Display.

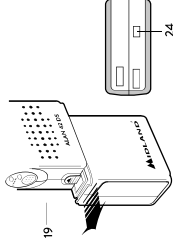
17. Taste δ : Einmaliges Drücken dieser Taste schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays für ca. 5 Sekunden ein.

18. Sendetaste PTT: Durch Drücken der PTT-Taste wird der Sender des Alan 42 DS aktiviert.

19. Batterie-/Akkufach: Batterie-/Akkufach für 6 Alkali oder 8 Ni-Mh Akku.

20. Aufnahme für die Trageschleife

21. Taste Channel UP: Durch Drücken der Kanalwahltaaste „CHANNEL UP“ schalten Sie einen Kanal höher. Längeres Drücken aktiviert den Schnelldurchlauf.



22. Taste Channel DOWN: Durch Drücken der Kanalwahltaaste „CHANNEL DOWN“ schalten Sie einen Kanal niedriger. Längeres Drücken aktiviert den Schnelldurchlauf.

23. Batterie-/Akkufachentriegelung

Zur Entriegelung des Batterie-/Akkufachs den Knopf nach oben schieben.

24. Kontakt für Zusatzantenne: Antennenanschluss über Bordspannungsadapter für den Mobilbetrieb.

Installation / Abringen und Entfernen des Batteriekastens

Alan 42 DS arbeitet wahlweise mit Alkali-Batterien oder wiederaufladbaren NiMH Akkus.

Aus diesem Grund werden den Geräten 2 verschiedene Leerbatteriekästen beigefügt:

- > 1 Leerbatteriekasten für 8 wiederaufladbare AA-Akkuzellen (NiMH) mit Ladebuchse
 - > 1 Leer Batteriekasten für 6 nicht-wiederaufladbare AA-Alkali-Batteriezellen (ohne Ladebuchse)
- Zum Herausnehmen des Batteriekastens ziehen Sie an der seitlichen Rastung und lassen den Batteriekasten aus der Halterung gleiten. Zum Einsetzen des Batteriekastens schieben Sie den Kasten seitlich in die Führung am Funkgerät, bis er einrastet.

Aufladen der Akkus

Batterieladen im Batteriekasten ist nur möglich, wenn Sie NiMH Akkus und den 8x AA Batteriekasten benutzen.

Versuchen Sie niemals, herkömmliche Alkalibatterien oder andere nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Vergewissern Sie sich, dass sich nur wiederaufladbare NiMH Akkus im Batteriekasten befinden, bevor Sie die Ladebuchse benutzen!

Stecken Sie den Steckerlader in eine 230 V Steckdose und den DC Stecker des Steckerladegeräts in die Ladebuchse am Batteriekasten.

Nach erfolgter Batterieladung ziehen Sie bitte den Steckerlader auch aus der Netzsteckdose.

Sie erhalten bei fabrikneuen Akkus erst dann optimale Ladekapazität, nachdem Sie die Akkus 2-3 mal aufgeladen und entladen (d.h. benutzt) haben. Während dieser Zeit haben die meisten neuen Akkus noch nicht ihre volle Leistung.

Warnhinweise

- ! **Der mitgelieferte Steckerlader arbeiten nach dem Prinzip der "Normalladung" mit einem Ladestrom von etwa 10 % der Kapazität. Bei dieser Methode schalten die Ladegeräte nicht automatisch ab, wenn die Batterien voll geladen sind. Gelegentliches Überladen schadet den Akkus bei dieser Methode nicht, jedoch sollten Sie vermeiden, Akkus permanent am Ladegerät zu lassen, wenn Sie das Gerät nicht brauchen!**
- ! **Trennen Sie möglichst nach ca. 14 Stunden die Laderverbindung.**
- ! **Der mitgelieferte Steckerlader ist nur für NiMH Akkus und für keine andere Batterie- oder Akkusorte geeignet. Sollten Sie versuchen, andere Batterien oder Akkus aufzuladen, besteht ein Risiko, dass diese Batterien auslaufen, explodieren oder sogar zu Brand, zu Beschädigungen oder zu Verletzungen führen können. Andere als NiMH Akkus laden sie ggf. nur nach Herausnehmen aus dem Batteriekasten in den Original-Ladegeräten der Akkubhersteller auf.**
- ! **Bitte benutzen Sie nur den mitgelieferten Steckerlader und keinen anderen!**
- ! **Entsorgen Sie gebrauchte Batterien und Akkus nur nach den örtlichen Vorschriften (z.B. in die Sammelboxen der Supermärkte).**
- ! **Benutzen Sie Steckerlader nicht mehr, wenn Kabel, Gehäuse oder Stecker beschädigt sind!**

Bedienung des Funkgerätes

1. Stecken Sie die mitgelieferte Flexantenne oder eine andere geeignete CB-Funk-Antenne mit BNC-Anschluss auf die auf der Oberseite befindliche Antennenbuchse und arretieren Sie den BNC-Anschluss durch drehen im Uhrzeigersinn.
2. Legen Sie die Alkali- oder NiMH-Zellen polartächtig in das Batterie-Akkufach ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den gewünschten Lautstärkelevel ein.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Rauschsperr (Squelch) geöffnet ist, d. h. der Pegler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht ist.
5. Scrollen Sie über die Tasten **UP/DOWN** oder **QUICK UP/QUICK DOWN** den gewünschten Funkkanal ein.

Hinweis: Sollte keine Kanalwahl möglich sein, prüfen Sie bitte, ob der Notrufkanal (EMG) oder die LOCK-Funktion eingeschaltet ist. Sollte dies der Fall sein, drücken Sie erneut die Tasten EMG oder LOCK um die Direktschaltung auf den Notrufkanal zu deaktivieren.

Senden: Zum Senden drücken Sie die PTT-Taste auf der linken Seite des Funkgerätes. Sprechen Sie aus in das Mikrofon. Ihr Funkgerät befindet sich solange auf Sendung, bis Sie die PTT-Taste des Mikrofons wieder loslassen.

Empfangen: Sendetaste loslassen.

Achtung! Setzen Sie das Display niemals Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus, beispielsweise direkter Sonneneinstrahlung durch Ablegen des Gerätes auf der Hutablage oder auf dem Armaturenbrett im Auto.

Auswahl der Frequenzbänder

Bei der Auswahl der Frequenzbänder sind die Vorschriften der Länder zu beachten, in denen das Funkgerät betrieben wird.

- Schalten Sie das Funkgerät aus.
- Schalten Sie die Ländereinstellung:
 1. Schalten Sie das Funkgerät wieder ein und halten Sie dabei gleichzeitig die Tasten **AUF-LCR** und **SC** gedrückt.
- Wählen Sie über die Tasten **▲** und **▼** auf der linken Seite des Gerätes das gewünschte Frequenzband aus (siehe Frequenzbandtabelle)
- Drücken Sie die Taste **AUF-LCR** zum Bestätigen der Auswahl

NOTIZ: Auf dem Frequenzband UK besteht die Möglichkeit das Frequenzband I (Italien) direkt auszuwählen. Halten Sie dazu die Taste "AM/FM" ca. zwei Sekunden gedrückt.

NOTIZ: Wird ein Frequenzband gewählt, das nur in der Betriebsart FM arbeitet, übernimmt die Taste "AM/FM" statt der Betriebsartwahl die LCR-Funktion (Last Channel Recall – Aufruf des zuletzt genutzten Kanals).

Frequenzbandtabelle

Anzeige im Display	Land
I	Italien 40 Kanäle, AM/FM, 4 Watt
I2	Italien 34 Kanäle, AM/FM, 4 Watt
D4	Deutschland 80 Kanäle FM, 4 Watt / 40 Kanäle AM, 4 Watt
EU	Europa 40 Kanäle FM, 4 Watt / 40 Kanäle AM, 1 Watt
EC	CEPT 40 Kanäle FM, 4 Watt
E	Spanien, 40 Kanäle AM/FM, 4 Watt
F	Frankreich 40 Kanäle FM, 4 Watt / 40 Kanäle AM, 1 Watt
PL	Polen 40 CH AM/FM, 4 Watt
UK	England 40 Kanäle FM 4 Watt Englische Frequenzen I (Italien) 40 Kanäle AM/FM 4 Watt

ACHTUNG:

In den meisten europäischen Ländern wird die Standardeneinstellung 40 Kanäle FM, 4 W (EC) – akzeptiert. Einstellungen mit AM sind nur in bestimmten Ländern gestattet. Beachten Sie hierzu auch die "Nutzungshinweise" im Anhang.

Technische Daten

ALLGEMEIN

Kanäle	40 FM bzw. entspr. der Frequenzbandtabelle
Frequenzbereich*	26,565 – 27,99125 MHz
Modulationsarten	F3E (FM), A3E (AM)
Antennenimpedanz	50 Ohm
ext. Lautsprecher	8 Ohm, 0,5 W
Mikrofon	Elektret-Kondensator
Spannungsversorgung	7,2 bis 13,8 V, je nach Betriebsart, sowie nominell 12,6V extern
Abmessungen	30x70x140 mm
Gewicht	220 gr. (ohne Batterien)

EMPFÄNGER

Empfindlichkeit bei 10dB S/N	0,5µV (AM), 0,25µV (FM)
Spiegel frequenzunterdrückung	...besser als 60 dB
Spiegel empfindlichkeit	0,25V-500µV
NF-Wiedergabeleistung an 8 Ohm	0,5W bei 10 % Klirrfaktor
Wiedergabeverzerrung bei 1000mV	...3%
NF-Bandbreite	400-2400 Hz
Zwischenfrequenzen	1. ZF:10,695 MHz 2. ZF: 455 KHz
Nachbar kanaldämpfung	...besser als 60 dB
Ruhestromaufnahme	100 mA, Normalbetrieb 45 mA, Energiesparmodus

SENDER

Sendeleistung	4 Watt bzw. 1 Watt, AM, 4 Watt, FM
Frequenztoleranz	...0,005%
Geräuschspannungsabstand	...besser als 70 dB
Stromaufnahme	900 mA
Modulation	Mod-Grad AM: 90% (± 5%) Hub FM: 2,0 KHz

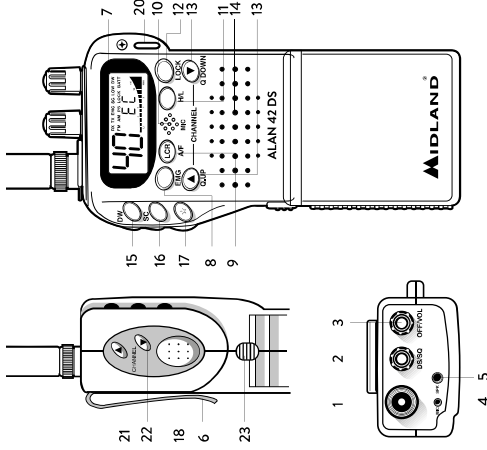
* (Abdeckung aller in der EU erlaubten Frequenzbänder)

WARNING: Um im Bedarfsfall die Funkanlage sicher vom Stromnetz trennen zu können, ziehen Sie bitte – falls notwendig – den Stecker des Ladegerätes heraus. Das Ladegerät muss sich in der Nähe der Funkanlage befinden und jederzeit leicht zugänglich sein.

Contenido

- > 1 receptor CB portátil
- > cargador de pared para portapilas 8 pilas
- > portapilas para 6 pilas alcalinas tipo AA
- > portapilas para 8 pilas tipo AA recargables con toma de recarga
- > adaptador para el uso en coche con toma para antena externa SO 239
- > antena
- > pinza cinturón
- > correa de muñeca

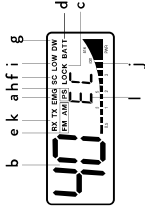
Funciones y sus controles



- 1. Conector de antena:** con un conector del tipo BNC. Para mejorar sus comunicaciones, utilice una antena telescópica (AT-38) o bien de ganancia (CB-FLEX B).
- 2. Control Squelch (silenciador):** para eliminar el ruido de fondo durante la transmisión en voz y para operar en modo DS (Digital Squelch).
- 3. Control ON/OFF-Volume (encendido y volumen):** En la posición OFF el transceptor está apagado. Gire este control hacia la derecha para encender la unidad. Gírelo todavía un poco más hacia la derecha para alcanzar el nivel de audio deseado.
- 4. Toma Micrófono exterior:** para conectar el micro-altavoz (o voz) opcional.
- 5. Toma altavoz exterior:** para conectar el micro-altavoz (o voz) opcional.

6. Soporte cinturón.

- 7. Pantalla retroiluminada multifunción:** Esta pantalla de cristal líquido permite visualizar todos los parámetros operativos:



- a. EMG:** indicador intermitente de canal de emergencia activado
- b.** Número de canal seleccionado (de 1 a 40)
- c. LOCK:** función de bloqueo del teclado activada.
- d. BATT:** Indicador de batería descargada
- e. AM/FM:** muestra el modo de emisión y la activación del Supresor de Ruido (en este caso, la indicación parpadeará)
- f. SCAN:** indicador de función SCAN activada
- g. DW:** Dual Watch, (doble escucha)
- h. P.S.:** indicador función ahorro activada
- i. LOW:** indicador de baja potencia activada
- j.** Indicador de intensidad de señal recibida y de potencia de la señal en transmisión
- k. RX / TX:** TX = modo de transmisión; RX = modo de recepción
- l.** Banda de frecuencia seleccionada (vea tabla Bandas de Frecuencias)

- 8. Botón EMG:** Canal de emergencia. Pulse este botón para posicionarse automáticamente en el CH 9 (canal de emergencia). La pantalla muestra EMG y no será posible cambiar accidentalmente de canal. Para inhabilitar esta función, pulsar de nuevo EMG.
- 9. Botón A/F-LCR:** Para seleccionar el tipo de modulación AM o FM. Si selecciona una banda de frecuencia que sólo opera en FM, la tecla "A/F-LCR" activa la función LCR (rellamada último canal utilizado).

- 10. Micrófono:** Durante la transmisión, hable en un tono de voz normal.
- 11. Botón H/L:** selecciona el nivel de salida de potencia durante la transmisión. Al encenderse la unidad, ésta siempre transmite con potencia alta (4 W). Pulsando este botón, la unidad transmitirá con potencia baja (1 W). La pantalla mostrará LOW (baja). Pulse el botón H/L de nuevo para volver al nivel de potencia alta (HIGH).